

ارتباطات بین فرهنگی

برگرفته از کتاب «

لری آ. سماور (استاد دانشگاه ایالتی سن دیگو)

ویچارد ای. پورتر (استاد دانشگاه ایالتی کالیفرنیا)

امریتوس ادوین آر. هک دانیل (استاد دانشگاه آیچی شوکوتو کو)

ترجمه و تألیف:

زینب زین الدینی

نساء شیخی





سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

- سرشناسه
عنوان و نام پدیدآور
مشخصات نشر
مشخصات ظاهری
شابک
وضعیت فهرست نویسی
یادداشت
یادداشت
موضوع
موضوع
موضوع
موضوع
شناسه افزوده
شناسه افزوده
شناسه افزوده
شناسه افزوده
شناسه افزوده
شناسه افزوده
رده بندی کنگره
رده بندی دیویی
شماره کتابشناسی ملی
- زین الدینی، زینب، ۱۳۶۳ -
ارتباطات بین فرهنگی/تألیف و ترجمه زینب زین الدینی، نساء شیخی.
تهران: نورا، ۱۴۰۰.
۲۹۵ص: مصور.
۱۵۰۰۰۰ ریال: ۱-۱-۶۶۴۵-۶۰۰-۹۷۸
فیبا
بخشی از کتاب حاضر ترجمه کتاب " communication Between cultures, 7th. ed
تألیف لاری. سامووار، ریچارد ای. پورتر و ادوین آر. مکدانیل است.
کتابنامه: ص. ۲۷۴ - ۳۰۳.
ارتباط میان فرهنگی
Intercultural communication
ارتباط و فرهنگ
Communication and culture
شیخی، نساء، ۱۳۶۲ -
سامووار، لاری ا.
Samovar, Larry A.
پورتر، ریچارد ای. - م.
Porter, Richard E
مکدانیل، ادوین آر. - م.
McDaniel, Edwin R
۶/۹۴/۲۰۳
۳۰۳/۴۸۲
۷۶۲۶۸۸۲

www.ketab.ir

عنوان: ارتباطات بین فرهنگی

ترجمه و تألیف: زینب زین الدینی - نساء شیعین

ناشر: نورا

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۰

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۱۵۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۶۴۵-۷۱-۱

دفتر نشر: میدان انقلاب، خیابان ملیری، جلد ۱، بازارچه کتاب، بن بست مبین

پلاک ۲ تلفن: ۰۹۱۲۵۰۱۱۴۵۲

پست الکترونیکی

سایت انتشارات

«کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است»

فهرست مطالب

پیشگفتار.....	۱۷
فصل ۱: ارتباطات و فرهنگ: چالش آینده	
ارتباطات بین فرهنگی در حال حاضر و آینده.....	۲۲
جهانی شدن.....	۲۳
تجارت جهانی و کسب و کار بین المللی.....	۲۳
تکنولوژی و مسافرت.....	۲۴
رقابت برای منابع طبیعی.....	۲۵
امنیت بین المللی.....	۲۶
چالش های محیطی.....	۲۶
مسائل بهداشت جهانی.....	۲۷
تغییر جمعیت.....	۲۷
مهاجرت.....	۲۷
جامعه ی چند فرهنگی.....	۲۸
تعریف اصطلاحات.....	۲۹
ارتباطات بین فرهنگی.....	۲۹
فرهنگ غالب.....	۲۹
همکاری فرهنگی.....	۳۰
ارتباطات.....	۳۰
کارکردهای ارتباطات.....	۳۱
ارتباطات به شما اجازه می دهد اطلاعات مربوط به افراد دیگر را به دست آورید.....	۳۱
ارتباطات به نیازهای بین فردی محتاج است.....	۳۱
ارتباط برقرار کردن به نوعی یافتن هویت شخصی است.....	۳۲
ارتباطات، دیگران را تحت تأثیر قرار می دهد.....	۳۲
ارتباطات تعریف شده است.....	۳۲
اصول ارتباطات.....	۳۲
ارتباطات یک روند پویا است.....	۳۳
ارتباط، نمادین است.....	۳۳
ارتباطات، متنی است.....	۳۵
ارتباط برقرار کردن خود به خود است.....	۳۷
ما یاد گرفتیم که ارتباط برقرار کنیم.....	۳۷
فرهنگ.....	۳۸
تعریف فرهنگ.....	۴۰
کارکردهای اساسی فرهنگ.....	۴۲

عناصر فرهنگ	۴۲
تاریخ	۴۲
دین	۴۳
ارزش‌ها	۴۳
سازمان‌های اجتماعی	۴۳
زبان	۴۴
ویژگی‌های فرهنگ	۴۴
فرهنگ، آموختنی است.	۴۵
فرهنگ، مشترک است.	۵۳
فرهنگ، نسل به نسل منتقل شده است.	۵۴
فرهنگ مبتنی بر نشانه‌ها است.	۵۴
فرهنگ، پویا است.	۵۵
فرهنگ، یک سیستم یکپارچه است.	۵۶
مطالعه‌ی ارتباطات بین فرهنگی	۵۷
شخصیت منحصر به فرد	۵۸
کلیشه سازی	۵۸
عینی بودن	۵۹
ارتباطات درمان همه چیز نیست.	۶۰
خلاصه	۶۱

فصل ۲: ساختار عمیق فرهنگ:

ریشه‌های واقعیت ساختار عمیق فرهنگ

نهادهای ساختار عمیق مهمترین اعتقادات فرهنگی را حمل می‌کنند.	۶۶
نهادهای ساختار عمیق و پیام‌های آن‌ها پایدار است.	۶۶
نهادهای ساختار عمیق و پیام‌های آن‌ها عمیقاً احساس می‌شود.	۶۷
نهادهای ساختار عمیق بیشتر هویت یک شخص را تأمین می‌کنند.	۶۷
خانواده	۶۸
اهمیت خانواده	۶۸
تعریف خانواده	۶۹
فرم خانواده	۷۰
خانواده‌های هسته‌ای	۷۰
خانواده‌های گسترده	۷۱
جهانی سازی و خانواده‌ها	۷۱
مسئولیت خانواده	۷۳
تولید مثل	۷۳
آموزش ارزش‌های اقتصادی	۷۳

۱۳۳	فاصله‌ی قدرت
۱۳۴	فاصله با قدرت بالا
۱۳۵	فاصله‌ی کم قدرت
۱۳۶	مردانگی / زنانگی
۱۳۶	مردانگی
۱۳۸	زنانگی
۱۳۸	جهت گیری بلند مدت و کوتاه مدت
۱۳۹	جهت گیری زمان یا زمان گرای
۱۳۹	گذشته‌گرا
۱۴۰	جهت گیری فعلی
۱۴۰	آینده گرایی
۱۴۰	فعالیت گرا
۱۴۱	جهت گیری فعالیت
۱۴۱	جهت گیری در حال تبدیل شدن
۱۴۱	در حال انجام چت‌گیری
۱۴۲	صورت و چهره
۱۴۳	خلاصه

فصل ۵: زبان و فرهنگ:

مشارکت ضروری

۱۴۶	عملکردهای اجتماعی و فرهنگی زبان
۱۴۶	تبادل ارتباطی
۱۴۷	زبان و هویت
۱۴۷	زبان و وحدت
۱۴۸	زبان و فرهنگ
۱۴۸	زبان چیست؟
۱۴۹	تغییرات زبان
۱۴۹	لهجه
۱۴۹	گویش
۱۵۰	گویش عامیانه
۱۵۰	اصطلاحات عامیانه
۱۵۰	نام تجاری
۱۵۱	هم آندیشی زبان و فرهنگ
۱۵۲	زبان به عنوان بازتاب ارزش‌های فرهنگی
۱۵۲	متن بالا و پایین
۱۵۳	فاصله‌ی بالا و پایین قدرت

۱۵۳	فردگرایی و جمع گرایی
۱۵۴	زبان در تعاملات ارتباطات بین فرهنگی
۱۵۵	تعاملات بین فردی
۱۵۵	ذهنیت
۱۵۶	نحوه‌ی سخنرانی
۱۵۶	واژگان
۱۵۶	بازبینی بازخورد غیرمستقیم
۱۵۷	بررسی
۱۵۷	تفسیر و ترجمه
۱۵۷	تفسیر
۱۵۸	ترجمه
۱۵۸	ازدواج بین فرهنگی
۱۵۹	فناوری ارتباطات و زبان
۱۶۱	ملاحظات زبان در بین فرهنگ‌ها
۱۶۲	خلاصه

فصل ۶: ارتباط غیر کلامی:

پیام عملیات، فضا، زمان و سکوت

۱۶۶	اهمیت ارتباط غیر کلامی
۱۶۶	قضاوت در امور داخلی کشور
۱۶۷	ایجاد جلوه‌های بصری
۱۶۷	مدیریت تعامل
۱۶۸	تعریف ارتباطات غیر معمول
۱۶۸	پیام‌های عمدی و غیر عمدی
۱۶۹	ارتباطات کلامی و غیر کلامی
۱۶۹	ارتباط غیر کلامی می‌تواند غیر مستقیم باشد
۱۷۰	عوامل مختلفی می‌توانند بر ارتباطات غیر کلامی تأثیر بگذارند
۱۷۰	ارتباط غیر کلامی، متنی است
۱۷۱	ارتباطات و گفتگوی غیر مستقیم
۱۷۳	طبقه بندی ارتباطات غیر مستقیم
۱۷۳	رفتار بدن
۱۷۳	تأثیر ظاهر
۱۷۴	قضاوت زیبایی
۱۷۵	پیام‌های رنگ پوست
۱۷۵	پیام‌های لباس
۱۷۶	حرکت بدن (کینزی)

۲۳۳	 ذهن خود را باز نگه دارید!
۲۳۴	 عجله نکنید!
۲۳۴	 نگه داشتن تصورات مبتنی بر ایده‌ها، نه افراد
۲۳۴	 تکنیک‌های توسعه برای جلوگیری از اختلاف
۲۳۵	 خلاصه

فصل ۸: تأثیرات فرهنگی در زمینه:

آموزش

۲۳۹	 تغییر پویایی سیستم آموزشی
۲۳۹	 سیستم‌های آموزشی متنوع فرهنگی
۲۴۰	 فرهنگ‌ها چطور و چگونه می‌آموزند؟
۲۴۴	 آموزش چند فرهنگی
۲۴۴	 چالش‌های آموزش چند فرهنگی
۲۴۵	 فرهنگ و یادگیری
۲۴۶	 راه‌های فرهنگی کسب دانش
۲۴۷	 ترجیحات (اولویت‌های) یادگیری فرهنگی
۲۴۷	 سبک‌های ارتباطی برای یادگیری
۲۴۸	 سبک‌های انگیزشی فرهنگی
۲۴۹	 محیط آموزشی چند فرهنگی
۲۵۰	 تبدیل شدن به چند فرهنگی مناسب
۲۵۱	 درک خود
۲۵۲	 درک متنوع بودن
۲۵۲	 کلاس‌های آموزشی برای آموزش چند فرهنگی
۲۵۲	 کلاس به عنوان جامعه
۲۵۳	 صلاحیت ارتباطات چند فرهنگی
۲۵۴	 استراتژی‌های ارتباط چند فرهنگی
۲۵۴	 بی واسطه
۲۵۵	 خلاصه

فصل ۹: توسعه ارتباطات بین فرهنگی

۲۵۸	 مهارت‌های ارتباطی بین فرهنگی مناسب
۲۵۸	 مهارت ارتباط بین فرهنگی
۲۵۸	 تعریف مهارت ارتباطات بین فرهنگی
۲۵۸	 عناصر تأثیرگذار در ارتباطات بین فرهنگی
۲۶۱	 بهبود مهارت‌های ارتباطی میان فرهنگی شما
۲۶۲	 از فرهنگ خود آگاه باشید!
۲۶۲	 نگرش‌های شخصی خود را بررسی کنید!

۲۶۲	سبک ارتباطی خود را درک کنید!
۲۶۳	خودتان نظارت کنید!
۲۶۳	همدل باشید!
۲۶۴	درک همدلی
۲۶۴	موانع در برابر همدلی
۲۶۵	بهبود همدلی
۲۶۶	گوش دادن مؤثر را تمرین کنید!
۲۶۷	بازخورد
۲۶۷	انعطاف پذیری، ارتباطات را ایجاد می کند.
۲۶۸	وارد یک فرهنگ جدید شوید!
۲۶۹	شوک فرهنگی
۲۷۰	واکنش به فرهنگ شوک
۲۷۱	درس های شوک فرهنگی
۲۷۱	فراتر از شوک فرهنگی
۲۷۲	فرهنگ سازی: تنظیم یک فرهنگ جدید
۲۷۳	استراتژی های سازگاری
۲۷۴	واکنش های فرهنگ ها به مهاجرت
۲۷۵	اخلاق بین فرهنگی
۲۷۵	عملکرد ارتباطات اخلاقی بین فرهنگی
۲۷۵	ارتباطات یک پاسخ ایجاد می کند.
۲۷۶	احترام به دیگران
۲۷۶	جستجوی مشترکات بین مردم و فرهنگ ها
۲۷۷	احترام به تفاوت های فرهنگی
۲۷۷	مسئولیت رفتار خود را بپذیرید!
۲۷۷	خلاصه
۲۷۹	منابع